

# MEDISANA®

**CZ** Vyhřívací prostěradlo <sup>HU 665</sup>

**HU** <sup>HU 665</sup> Melegítő ágybetét

**PL** Koc elektryczny <sup>HU 665</sup>

**TR** Yatak altı ısıtma sistemi <sup>HU 665</sup>

**RU** Электрический матрас  
с обогревом <sup>HU 665</sup>



**Geprüft auf Schadstoffe**  
nach Oeko-Tex® Standard 100  
SHHO 098460 TESTEX



**Tested for harmful substances**  
according to Oeko-Tex® Standard 100  
SHHO 098460 TESTEX



Art. 60217

**CE**

**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!

**EAC**



<b>CZ</b>	<b>Návod k použití</b>	
	1 Bezpečnostní pokyny .....	4
	2 Použití .....	8
	3 Různé .....	9
	4 Záruka .....	10
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b>	
	1 Biztonsági útmutatások .....	11
	2 Használat .....	15
	3 Egyéb .....	16
	4 Garancia .....	17
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	
	1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	18
	2 Stosowanie .....	22
	3 Informacje różne .....	23
	4 Gwarancja .....	24
<b>TR</b>	<b>Kullanım talimatı</b>	
	1 Güvenlik bilgileri .....	25
	2 Kullanım .....	29
	3 Çeşitli bilgiler .....	30
	4 Garanti .....	31
<b>RU</b>	<b>Инструкция по применению</b>	
	1 Указания по безопасности .....	32
	2 Применение .....	37
	3 Разное .....	39
	4 Гарантия .....	40

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**

Vyhřívací prostěradlo  
 Melegítő ágybetét  
 Koc elektryczny  
 Yatak altı ısıtma sistemi  
 Электрический матрас с обогревом



Kontrolka  
 Működésjelző lámpa  
 Lampka kontrolna  
 İşletme kontrol lambası  
 Контрольная лампочка

Ovladač s posuvným prepínačom  
 Kezelőrész tolókapcsolóval  
 Pilot z przełącznikiem suwakowym  
 Sürgü anahtarlı kumanda ünitesi  
 Блок управления с ползунковым переключателем

Přívodní kabel  
 Csatlakozókábel  
 Przewód przyłączeniowy  
 Bağlantı kablosu  
 Соединительный кабель





## DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

### *Vysvětlivky symbolů*



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### **VAROVÁNÍ**

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### **POZOR**

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



### **UPOZORNĚNÍ**

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II

**LOT**

Číslo šarže



Výrobce



**Nevpichujte do vyhřívacího prostěradla žádné jehly nebo špendlíky!**



**Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo pokud je složené nebo pokrčené!**



**Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!**



**Používejte vyhřívací prostěradlo pouze v uzavřených místnostech!**



**30° jemné prádlo!**



**Nebělit!**



**Vyhřívací prostěradlo nesmíte sušit v sušičce!**



**Vyhřívací prostěradlo nesmíte žehlit!**



**Nečistit chemicky!**

- **Před každým použitím pečlivě vyhřívanou podložku zkontrolujte, zda není opotřebená nebo poškozená.**
- Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být opotřebené, poškozené nebo nevhodně používané, včetně spínače a kabelů, nebo pokud zařízení nefunguje.
- Příklad smíte používat pouze se spínací jednotkou SS01.
- Než zapojíte síťový adaptér do sítě, dbejte na to, aby souhlasilo elektrické napětí uvedené na typovém štítku s napětím v elektrické síti.
- Vyhřívací prostěradlo nesmíte používat složené, pokrčené, zastlané do postele nebo založené za matraci.
- Na vyhřívacím prostěradle jsou našité čtyři gumové pásky. Použijte tyto pásky k napnutí vyhřívacího prostěradla v rozích matrace. Dbejte, aby vyhřívací prostěradlo bylo na matraci řádně nataženo v podélném i v příčném směru a aby se během celé doby používání netvořily záhyby. Kontrolujte vždy jeho správnou polohu, než půjdete spát!
- Spínač a přívod nesmí ležet během používání výrobku na prostěradle nebo pod prostěradlem a tyto části nesmějí být zakryty ani žádným jiným způsobem.
- Postarejte se o to, aby před použitím v polohovací posteli nedošlo k přivření síťového kabelu a vyhřívacího prostěradla kloubovými závěsy nebo přestavováním postele k pokrčení vyhřívacího prostěradla.
- Do prostěradla nesmíte vpichovat spínací špendlíky nebo jiné ostré a špičaté předměty.
- Zařízení nepoužívejte v případě dětí, postižených osob, spících lidí nebo lidí necitlivých na teplo, kteří tudíž nemohou reagovat na přehřátí.
- Děti mladší 3 let nesmějí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Zařízení nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud rodiče nebo zákonní zástupci odpovídajícím způsobem neupraví ovládání a dětem není jasně vysvětleno, jak je správně používat.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje

bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zapnuté prostěradlo nenechávejte bez dozoru.
- Příliš dlouhé používání prostěradla s vysokou nastavenou teplotou může způsobit popálení pokožky.
- Nikdy se nedotýkejte prostěradla, které spadla do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Chraňte přírodní kabel před horkým povrchem.
- Vyhřívací prostěradlo nikdy nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte za přírodní kabel. Přírodní kabel nesmíte přivřít.
- Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo ve vlhkém stavu a ve vlhkém prostředí. Prostěradlo smíte používat až v okamžiku, kdy je zcela suché.
- Spínače a přírodní kabely nikdy nesmíte vystavit vlhkosti.
- Pokud dojde k poškození nebo závadě prostěradla, nepokoušejte se je opravit vlastními silami. Odevzdejte vadné vyhřívací prostěradlo svému prodejci. Opravu smí provést pouze autorizovaný prodejce nebo příslušným způsobem kvalifikovaná osoba.
- Pokud došlo k poškození přírodního kabelu, smí jeho výměnu provést společnost **MEDISANA**, autorizovaný prodejce nebo osoba s příslušnou kvalifikací, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.
- Dříve, než vyhřívací prostěradlo složíte a uschováte, nechte je zcela vychladnout. Neskládejte prostěradlo na příliš mnoho přehybů.
- Nepoužívaný přístroj uschovejte takto:
  - Skladujte přístroj nejlépe v originálním obalu na čistém, chladném, suchém a bezpečném místě.
  - Při ukládání přírodního kabelu dávejte pozor, aby nedošlo k jeho poškození.
  - Na uskladněný přístroj nepokládejte žádné další předměty.
- Pokud máte pochybnosti o vhodnosti použití prostěradla vzhledem k vašemu zdravotnímu stavu, promluvte si o jeho použití s lékařem.
- Pokud byste pociťovali delší dobu bolesti svalů nebo kloubů, informujte svého lékaře. Déle trvající bolesti mohou být symptomy vážného onemocnění.
- Pokud vnímáte, že je aplikace nepříjemná nebo bolestivá,

okamžitě ji přerušte.

- Výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnicích.

## 2 Použití

### Mnohokrát děkujeme

Mnohokrát děkujeme za Vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!

Zakoupením vyhřívacího prostěradla **HU 665** jste získali kvalitní výrobek značky **MEDISANA**.

Pro dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti vyhřívacího prostěradla značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

### 2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený.

Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Vyhřívací prostěradlo **HU 665** včetně spínací jednotka SS01
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



#### **VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí.  
Hrozí nebezpečí udušení!**

### 2.2 Použití

Vyhřívací prostěradlo **MEDISANA HU 665** umožňuje jemné prohřátí a uvolnění celého těla. Použití podporuje prokrvení ztuhlého svalstva a poskytuje příjemné uvolnění po namáhavém dni. Vyhřívací prostěradlo příjemně temperuje postel, takže se uvolníte a rychle usnete.

Rozprostřete vyhřívací prostěradlo na matraci. Na vyhřívacím prostěradle jsou našité čtyři gumové pásky. Použijte tyto pásky k napnutí vyhřívacího prostěradla v rozích matrace. Dbejte, aby vyhřívací prostěradlo bylo na matraci řádně nataženo v podélném i v příčném směru a aby se během celé doby používání netvořily záhyby. Rozprostřete na vyhřívací prostěradlo ložní prádlo. Tím umožníte lepší předávání tepla. Kontrolujte vždy jeho správnou polohu, než půjdete spát! Prostěradlo smíte použít pouze zcela rozprostřené a natažené. Vyhřívací prostěradlo je vybaveno elektrickou kontrolou teploty, která reguluje teplotu nastavenou podle příslušného vybraného stupně.



### 2.3 Provoz

Doporučujeme zapnout vyhřívací prostěradlo 30 min. před ulehnutím. Zapojte zástrčku do síťové zásuvky a přepněte posuvný přepínač z polohy **0** do polohy **1**. Provozní kontrolka svítí. Ucítíte postupné zahřívání prostěradla, které bude zřetelnější, pokud je zakryjete peřinou. Pokud si přejete nastavit vyšší teplotu, přepněte přepínač dále do další polohy **2** nebo **3**. Pokud cítíte, že je pro vás vyhřívací prostěradlo příliš teplé, přepněte přepínač zpět do polohy **2** nebo **1**. Výrobek je koncipován tak, že stupeň **2** a **3** slouží k zahřívání a stupeň pouze **1** k trvalému provozu. Dříve, než usnete, přepněte přepínač do polohy **1**. Po uplynutí cca 180 minut trvalého používání se vyhřívací prostěradlo automaticky vypne. Podušku vypnete přesunutím spínače zcela zpět do polohy **0**. Zhasnutí kontrolky signalizuje, že je přístroj vypnutý. Potom odpojte zástrčku ze zásuvky.

## 3 Různé

### 3.1 Čištění a péče

- Dříve, než budete čistit přístroj, vytáhněte zástrčku a nechte jej minimálně deset minut vychladnout.
- Vyhřívací prostěradlo je vybavena odnímatelným kabelem. Odpojte konektorovou přípojku a kabel od vyhřívací prostěradlo.
- Vyhřívací prostěradlo se smí čistit v pračce při teplotě 30° v programu pro jemné prádlo nebo jemným praním v ruce. Nejlepší je vložit prostěradlo do vany s vlažnou vodou a trochou jemného pracího prášku a podušku opatrně promnout.
- Vyhřívací prostěradlo několikrát vymáchejte v čisté vodě, abyste tak odstranili zbytky pracího prášku.
- Rozložte vyhřívací prostěradlo na rovné podložce a nechte ji vyschnout.
- Přístroj znovu použijte teprve tehdy, až je zcela suchý.
- Nechte přístroj vychladnout. Skladujte prostěradlo rozprostřenou nalezato, nezatíženou dalšími předměty, na suchém a čistém místě.

### 3.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.

Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce [www.medisana.com](http://www.medisana.com)



### 3.3 Technické údaje

Název a model	: <b>MEDISANA</b> Vyhřívací prostěradlo <b>HU 665</b>
Napájení	: 230 V~ 50 Hz
Topný výkon	: cca. 60 wattů
Stupně	: 0 - 1 - 2 - 3
Automatické vypnutí	: po cca. 3 hodinách
Rozměry	: cca. 150 x 80 cm
Hmotnost	: cca. 1300 g
Délka přívodního kabelu	: cca. 2,35 m
Provozní podmínky	: používejte pouze v suchu
Skladovací podmínky	: čisté a suché
Č. výrobku	: 60217
Kód EAN	: 40 15588 60217 7

## 4 Záruka

### Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobeny přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NĚMECKO

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

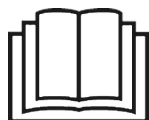
Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### *Jelmagyarázat*



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II

**LOT**

LOT szám



Gyártó



**Ne szúrjon tűt a melegítő ágybetétbe!**



**Ne használja a melegítő ágybetétet összegyűrve vagy összehajtva!**



**Kisgyermekeknél (0-3 év között) nem alkalmazható!**



**A melegítő ágybetétet csak zárt térben használja!**



**30°-os kímélő mosás!**



**Nem fehéríteni!**



**A melegítő ágybetétet nem szabad a szárítóba rakni!**



**A melegítő ágybetétet nem szabad vasalni!**



**Nem szabad vegytisztítani!**

- Minden használat előtt alaposan ellenőrizze az ágymelegítő takarót, hogy az nem használdott-e el vagy nem károsodott-e.
- Ne használja, ha a készülék, a kapcsoló vagy a kábelek kopását, sérülését vagy nem rendeltetés-szerű használatát észleli, vagy ha a készülék nem működik.
- A melegítő ágymatracot csak a hozzá tartozó kapcsolóval szabad SS01 használni.
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A melegítő ágymatracot nem szabad meghajlítani, megtörni, az ágymatracra szorítva vagy matrac köré helyezve üzemeltetni.
- A melegítő ágymatracon négy rávarrt gumiszalagot talál. Használja ezeket a szalagokat, hogy a melegítő ágymatracot kifeszíthesse a matrac sarkainál. Ügyeljen arra, hogy a melegítő ágymatracot a matracra kereszt- és hosszirányban is kifeszítve feküdjön, a használat során se gyűrődjön meg. A matrac megfelelő helyzetét mindig ellenőrizze lefekvés előtt!
- A kapcsolót és a kábelt nem szabad üzem közben az ágymatrac alá vagy felé rakni, vagy más módon letakarni.
- Állítható ágymatrac esetén a használat előtt gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábelt és magát a melegítő ágymatracot se csípjék be a zsanérok, és a melegítő ágymatracot az ágymatrac állítása során ne gyűrődjön össze.
- Nem szabad biztosítótűt vagy egyéb hegyes tárgyat tenni rá, vagy beleszúrni ezeket.
- Ne használja a készüléket gyermekekhez, vagy fogyatékkal élőkhöz, alvó vagy hőérzetet nem érző emberekhez, akik emiatt nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- 3 év alatti gyermekeknek nem szabad használniuk ezt a készüléket, mivel ők képtelenek arra, hogy túlmelegedésre reagáljanak.
- A készüléket tilos használni 3 év feletti gyermekekhez, kivéve, ha a vezérlő-egységet a szülők vagy a törvényes képviselők megfelelően beállították, vagy ha a gyermeket megfelelően kioktatták a vezérlőegység helyes használatára.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalatlan ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos

használatára ki lettek oktattva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.

- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Használat közben ne hagyja az ágybetétet őrizetlenül.
- Az ágybetétet magas hőmérsékletre beállítva, túl hosszú ideig történő használat esetén égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- Ne nyúljon a vízbe esett ágybetétet után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a meleg felületektől.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa az ágybetétet a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a melegítő ágybetétet a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.
- A kapcsolót és a kábeleket semmilyen nedvességnek nem szabad kitenni.
- Sérülés vagy hiba esetén ne végezzen önálló javítási munkákat az ágybetéten.
- Vigye vissza a hibás melegítő ágybetétet a kereskedőhöz. Javítást csak hivatalos szaküzletben vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztessen.
- Ha a hálózati kábel sérült, akkor azt a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak a **MEDISANA**, egy hivatalos szakkereskedő vagy megfelelően képzett személy cserélheti.
- Mielőtt a melegítő ágybetétet összehajtaná és eltenné, hagyja teljesen kihűlni. Ne hajtsa össze szorosan.
- Ha nem használja a készüléket, akkor a következőképpen tárolja:
  - A készüléket legcélszerűbben eredeti csomagolásába visszatéve, biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen tárolja.
  - A kábeltörés elkerülése érdekében gondosan csomagolja össze az áramkábelt.
  - Kerülje a készülék terhelését, ne helyezzen rá tárgyakat a tárolás alatt.
- Ha egészségügyi jellegű kétélyei vannak, a melegítő ágybetét használata előtt beszéljen orvosával.
- Ha hosszabb időn át fájdalmat érez az izmokban vagy ízületekben, tájékoztassa erről az orvosát! A hosszantartó

fájdalom súlyos betegség jele is lehet.

- Ha a használatot kellemetlennek vagy fájdalmasnak érzi, azonnal hagyja abba azt.
- A takaró otthoni használatra lett tervezve, nem szabad kórházakban használni.

## 2 Használat

### Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

A **HU 665** melegítő ágybetét a **MEDISANA** cég minőségi terméke.

Ha szeretné a kívánt hatást elérni és még sokáig szeretne a **MEDISANA** melegítő ágybetétben örömet találni, javasoljuk, hogy gondosan olvassa el az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

### 2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA HU 665** Melegítő ágybetét beleértve a kapcsoló SS01
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



#### FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

### 2.2 Használat

A **MEDISANA HU 665** melegítő ágybetéttel egész testét gyengéden felmelegítheti és ellazíthatja. A használat elősegíti a megkeményedett izmok vérellátását, valamint jóleső érzést biztosít egy megerőltető nap után. A melegítő ágybetét kellemesen temperált ágyról gondoskodik, így ellazultan és gyorsan aludhat el. Terítse ki a melegítő ágybetétet a matracon. A melegítő ágybetéten négy rávarrt gumiszalagot talál. Használja ezeket a szalagokat, hogy a melegítő ágybetétet kifeszíthesse a matrac sarkainál. Ügyeljen arra, hogy a melegítő ágybetét a matracon kereszt- és hosszirányban is kifeszítve feküdjön, a használat során se gyűrődjön meg. Terítsen rá egy lepedőt. A melegítő ágybetét így tudja a hőt a legjobban adni. A betét megfelelő helyzetét mindig ellenőrizze lefekvés előtt! Az ágybetétet csak teljesen kiterített állapotban szabad használni. A melegítő ágybetét rendelkezik egy elektromos hőszabályozóval, ami a kiválasztott fokozatnak megfelelően szabályozza a hőmérsékletet.

### 2.3 Üzemeltetés

Javasoljuk, hogy a melegítő ágybetét lefekvés előtt 30 percig legyen bekapcsolva. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba és állítsa a tolókapcsolót **0** állásból **1**-es állásba. Az üzemállapot jelzője világít. Érezni fogja, hogy az ágybetét ezt követően felmelegszik, különösen ha egy takaróval is letakarja. Ha magasabb hőmérsékletet kíván beállítani akkor tolja tovább a kapcsolót a következő **2**-es vagy **3**-as állásba. Ha a melegítő ágybetét az Ön hőérzetének túl meleg lesz, akkor tolja vissza a kapcsolót a **2**-es vagy **1**-es állásba. A készüléket úgy tervezték, hogy a pozíció, **2** és **3** szinten, hogy felmelegedjen, az **1**-es fokozat pedig a tartós használatra szolgál. Mielőtt elaludna, tolja a kapcsolót az **1**-es állásba.

Kb. 180 perces folyamatos használat után a melegítő ágybetét automatikusan kikapcsol.

A készülék kikapcsolásához tolja vissza a kapcsolót **0** állásba. A üzemállapot-jelző kialvása jelzi, hogy a készülék ki van kapcsolva. Húzza ki ezután a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.

## 3 Egyéb

### 3.1 Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt húzza ki a melegítő ágybetét hálózati csatlakozódugóját és legalább 10 percig hagyja a készüléket lehűlni.
- A melegítő ágybetét levehető kábellel van felszerelve. Húzza ki a dugasz-csatlakozót és távolítsa el a kábelt a melegítő ágybetét.
- A melegítő ágybetét mosógépben 30°-os kímélő programon vagy finoman, kézzel mosható. A legjobb megoldás, ha a melegítő ágybetét kevés finom mosószert tartalmazó, kézmeleg vízzel töltött kádba helyezi, és finoman kinyomkodja.
- Többször is öblítse ki a melegítő ágybetét, hogy a mosószermaradványokat hiánytalanul eltávolítsa.
- A melegítő ágybetét sima felületre kiterítve hagyja megszáradni.
- A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.
- Hagyja kihűlni a készüléket. A melegítő ágybetét kiterítve fektetve, más tárgyakat nem ráhelyezve tárolja tiszta és száraz helyen.

### 3.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

A használati utasítás aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) internetoldalon található.





### 3.3 Műszaki adatok

Név és modell	: <b>MEDISANA HKE</b> Melegítő ágybetét
Energiaellátás	: 230 V~ 50 Hz
Fűtési teljesítmény	: kb. 60 W
Kapcsolási fokozatok	: 0 - 1 - 2 - 3
Automata kikapcsolás	: kb. 3 óra után
Méreték	: kb. 150 x 80 cm
Súly	: kb. 1300 g
A hálózati kábel hossza	: kb. 2,35 m
Üzemi körülmények	: csak szárazon használható
Tárolási feltételek	: tiszta és száraz
Cikkszám	: 60217
EAN kód	: 40 15588 60217 7

## 4 Garancia

### Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NÉMETORSZÁG

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

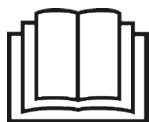
A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



## WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

### *Objaśnienie symboli*



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### **UWAGA**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### **WSKAZÓWKA**

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II

**LOT**

Numer LOT



Wytwórca



**Nie wbijaj igieł w koc elektryczny!**



**Nie używaj zwiniętego lub złożonego koca elektrycznego!**



**Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!**



**Używaj koca elektrycznego tylko w zamkniętych pomieszczeniach!**



**Pranie delikatne 30°!**



**Nie bielić!**



**Koca elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce do bielizny!**



**Nie prasuj koca elektrycznego!**



**Nie czyść chemicznie!**

- **Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić stan wkładu rozgrzewającego pod względem ewentualnego zużycia lub powstania szkód.**
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- To urządzenie można używać tylko z przełącznikiem SS01.
- Nie wolno używać zwiniętej lub złożonej poduszki rozgrzewającej.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Do koca elektrycznego przyszyte są cztery gumowe tasiemki. Użyj tych tasiemek do zamocowania koca elektrycznego na narożnikach materaca. Koc elektryczny musi być naciągnięty bez fałd w kierunku wzdłużnym i poprzecznym przez cały czas użytkowania. Sprawdź prawidłową pozycję koca przed położeniem się do łóżka!
- Podczas korzystania z koca przełącznik i przewód nie mogą znajdować się na kocu lub pod kocem ani być przykryte innymi przedmiotami.
- Przed użyciem na składanym łóżku sprawdź, czy przewód zasilający i koc elektryczny nie są skręcone lub zakleszczone między okuciami łóżka.
- Nie wolno wbijać w koc żadnych agrafek ani spiczastych i ostrych przedmiotów.
- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby

te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.

- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonej koca elektrycznego.
- Zbyt długie stosowanie koca ustawionej na wysoką temperaturę może prowadzić do oparzenia skóry.
- Nie wyjmuj koca, który wpadł do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Chronь przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać koca za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.
- Nie korzystaj z koca w wilgotnym otoczeniu lub gdy jest mokry. Koca można ponownie użyć dopiero po całkowitym przeschnięciu.
- Przełącznik i przewód zasilający należy chronić przed wilgocią.
- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie koca elektrycznego. Uszkodzony koc zwróć do sklepu, w którym został zakupiony. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może on zostać wymieniony wyłącznie przez firmę **MEDISANA**, autoryzowany sklep lub specjalista z odpowiednimi kwalifikacjami. Pozwala to uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Przed złożeniem na przechowanie poczekaj, aż koc elektryczny całkowicie przestygnie. Koc należy składać luźno.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, przechowuj je w następujący sposób:
  - Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu, w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.
  - Złóż starannie przewód zasilający, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
  - Nie obciążaj przechowywanego urządzenia przez odkładanie na niego innych przedmiotów.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem koca elektrycznego należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie stosuj poduszki na części ciała, które są opuchnięte, zapalone lub okaleczone. W razie wątpliwości przed zastosowaniem poduszki skonsultuj się z lekarzem.

Długotrwały ból może być symptomem poważnego schorzenia.

- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być stosowane w szpitalach.

## 2 Stosowanie

### Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Koc elektryczny **HU 665** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania nabytego koca elektrycznego **MEDISANA**, zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i czyszczenia.

### 2.1 Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** Koc elektryczny **HU 665** włączając przełącznik SS01
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



### OSTRZEŻENIE

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!**

### 2.2 Stosowanie

Koc elektryczny **MEDISANA HU 665** służy do łagodnego rozgrzewania i relaksowania całego ciała. Stymuluje ona krążenie krwi w stwardniałych partiach mięśni i relaksuje organizm po uciążliwym dniu. Koc elektryczny nagrzewa łóżko do przyjemnej temperatury, zwiększając relaks i przyspieszając zaśnięcie.

Rozłóż koc elektryczny płasko na materacu. Do koca elektrycznego przyszyte są cztery gumowe tasiemki. Użyj tych tasiemek do zamocowania koca elektrycznego na narożnikach materaca. Koc elektryczny musi być naciągnięty bez fałd w kierunku wzdłużnym i poprzecznym przez cały czas użytkowania. Połóż na koc prześcieradło. Dzięki temu koc elektryczny będzie optymalnie oddawał swoje ciepło. Sprawdź prawidłową pozycję koca przed położeniem się do łóżka! Stosować zawsze płasko rozłożony koc. Koc elektryczny wyposażony jest w czujnik elektryczny, który reguluje temperaturę odpowiednio do wybranego stopnia temperatury.

### 2.3 Obsługa

Zalecamy włączenie koca elektrycznego na 30 min przed pójściem do łóżka. Włóż wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego i przesun przełącznik z pozycji **0** na pozycję **1**. Zapala lampka kontrolna. Odczujesz stopniowy wzrost temperatury koca; nagrzewanie nasili się, jeżeli koc zostanie przykryty dodatkową narzutą. Jeżeli chcesz zwiększyć temperaturę, przesun przełącznik na pozycję **2** lub **3**. Jeżeli koc elektryczny jest za ciepły, przesun przełącznik z powrotem na pozycję **1**. Poziom **3** i **2** służy do podgrzewania, tylko a poziom **1** - do pracy ciągłej. Przed zaśnięciem ustaw przełącznik w pozycji **1**. Po ok. 180 min. ciągłej pracy koc elektryczny wyłącza się automatycznie.

Aby wyłączyć urządzenie, przesun przełącznik na pozycję **0**. Zgaszona lampka kontrolna sygnalizuje, że urządzenie jest wyłączone. Następnie wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

## 3 Informacje różne

### 3.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Koc elektryczny jest wyposażona w zdejmowany przewód. Należy odłączyć łącze wtykowe i usunąć przewód z koca elektryczny.
- Koc elektryczny można prać w pralce w programie do tkanin delikatnych 30° lub w delikatny sposób ręcznie. Najlepiej zanurz Koc elektryczny w wannie z letnią wodą z dodatkiem łagodnego środka piorącego, a następnie lekko ją wyciśnij.
- Wypłucz kilkakrotnie koc elektryczny należy suszyć po rozłożeniu na płaskiej powierzchni, aby usunąć resztki środka piorącego.
- Koc elektryczny należy suszyć po rozłożeniu na płaskiej powierzchni.
- Zostaw urządzenie do przestygnięcia. Przechowuj rozłożoną koc elektryczny bez dodatkowych wkładek w czystym i suchym miejscu.

### 3.2 Wskazówki dotyczące utyliczacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)



<b>3.3</b> <b>Dane</b> <b>techniczne</b>	Nazwa i model	: <b>MEDISANA</b> Koc elektryczny <b>HU 665</b>
	Zasilanie	: 230 V~ 50 Hz
	Moc grzewcza	: ok. 60 W
	Stopnie mocy	: 0 - 1 - 2 - 3
	Automatyczne wyłączenie	: po ok. 3 godzinach
	Wymiary	: ok. 150 x 80 cm
	Ciężar	: ok. 1300 g
	Długość przewodu zasilającego	: ok. 2,35 m
	Warunki pracy	: tylko na sucho
	Warunki przechowywania	: w czystym i suchym miejscu
Nr artykułu	: 60217	
Kod EAN	: 40 15588 60217 7	


## 4 Gwarancja

### Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednio uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NIEMCY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.





# ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

## *Açıklama*



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. *Açıklama* Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



### **DİKKAT**

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



### **DİKKAT**

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



### **UYARI**

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II

**LOT**

LOT numarası



Fabrikatör



**Yatak altı ısıtma sistemine toplu iğne batırmayın!**



**Yatak altı ısıtma sistemini katlanmış durumda kullanmayınız!**



**Küçük çocuklar (0-3 yaşları arasında) için uygun değildir!**



**Yatak altı ısıtma sistemini sadece kapalı mekânlarda kullanınız!**



**30° Narin Çamaşır!**



**Ağartmayın!**



**Yatak altı ısıtma sistemi kurutma makinesinde kurutulmamalıdır!**



**Yatak altı ısıtma sistemi ütülenmez!**



**Cihazı kuru temizlemeye vermeyiniz!**

- **Isıtmalı yatak altlığını her kullanımdan önce aşınmaya veya hasarlara dair itinayla kontrol edin.**
- Kablolar, şalter ya da cihazın üzerinde uygunsuz kullanım belirtileri, aşınma veya hasar fark ederseniz cihazı kullanmayınız. Aynı şekilde cihaz çalışmıyor ise cihazı kullanmayınız.
- Yatak altı ısıtma sistemi sadece kendisine ait açma-kapatma ünitesi SS01 ile çalıştırılmalıdır.
- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Yatak altı ısıtma sistemi katlanmamalı, bükülmemeli, yatağa serilip veya bir yatağın üzerine sarılarak kullanılmamalıdır.
- Elektrikli battaniyede dört adet dikilmiş lastik bant bulunmaktadır. Bu bantları, elektrikli bataniyeyi köşelerinden döşeğin üzerine germek için kullanın. Yatak altı ısıtma sisteminin boyuna ve enine gergin olarak yatağa serilmesine ve kırışıklık olmamasına dikkat edin. Yatağa girmeden önce daima durumunu kontrol ediniz!
- Şalteri ve kabloları işletme esnasında, anahtar ve kabloları yatağın altına ve üstüne yerleştirilmemeli veya başka bir şekilde üzerleri örtülmemelidir.
- Atarlanabilir bir yatakta kullanmadan önce, şebeke kablosunun ve yatak altı ısıtma sisteminin menteşelere takılmadığını veya ayarının değişerek katlanmadığından emin olun.
- Yastığa kesinlikle çengelli iğne veya başka sivri uçlu veya keskin nesnelere bırakılmamalı veya içine batırılmamalıdır.
- Cihaz, çocuklar veya özürsüz, uyku halinde olan ya da ısıya duyarlı olan ve bu nedenle aşırı ısınmaya tepki gösteremeyen kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- 3 yaşın altındaki çocuklar, aşırı ısınmaya reaksiyon gösterme kapasiteleri olmadığı için bu cihazı kullanılmamalıdır.
- Kontrol ünitesi ebeveyn ya da kanuni temsilciler tarafından uygun şekilde ayarlanmadığı sürece ya da çocuk kontrol ünitesinin doğru şekilde nasıl kullanılması gerektiğini bilmiyor ise cihaz, 3 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı

zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.

- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Yastığı kesinlikle gözetimsiz olarak çalıştırmayın.
- Yastık yüksek ayarlarda uzun bir süre kullanılması ciltte yanıklara sebep olabilir.
- Suya düşen bir yastığa dokunmayınız. Derhal şebeke fişini çekiniz.
- Şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Yastığı kesinlikle şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin ve kablosunu sıkıştırmayın.
- Yastığı sadece kuru ortamlarda ve kuru olarak kullanınız (banyoda vb. yerlerde değil).
- Anahtar ve besleme kabloları nem almamalıdır.
- Bir arıza durumunda elektrikli yastığı kendiniz tamir etmeyi denemeyiniz. Onarım sadece yetkili bir servise veya kalifiye bir kişiye yaptırılmalıdır. Bu bir tehlikeyi önlemek için verir.
- Hasarlı şebeke kablosu sadece **MEDISANA**, yetkili bir satıcı veya gerekli uzmanlık becerisine sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Yatak altı ısıtma sistemini saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz. Çok sıkı katlamayınız.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlar aşağıda açıklandığı gibi saklayın:
  - En iyisi cihazı orijinal ambalajına yerleştirmek ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza etmektir.
  - Kablonun kopmasını önlemek için, kabloyu dikkatlice sarın.
  - Depolama süresinde üzerine eşya bırakarak cihazı yük altında bırakmayın.
- Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, yatak altı ısıtma sistemini kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Uzun süreden beri kas ve eklem ağrıları hissediyorsanız, doktorunuza haber verin. Uzun süren ağrılar ciddi bir hastalığın belirtisi olabilir.
- Cihazın kullanımı sizi rahatsız ettiğinde veya ağrı duyduğunuzda, uygulamaya derhal son veriniz.
- Cihaz sadece özel olarak evsel kullanım için tasarlanmıştır ve hastanelerde kullanılmamalıdır.

## Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Yatak altı ısıtma sistemi **HU 665** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız.

Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** yatak altı ısıtma sistemini uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

## 2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Yatak altı ısıtma sistemi **HU 665**  
dahil olmak üzere açma-kapatma SS01
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



### DİKKAT

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!**

## 2.2 Kullanım

**MEDISANA** yatak altı ısıtma sistemi **HU 665** ile tüm vücudunuzu hafif bir şekilde ısıtıp rahatlayabilirsiniz. Bu uygulama sertleşmiş kas bölgelerindeki kan dolaşımını destekler ve yorucu bir günün sonunda rahatlık verir. Yatak altı ısıtma sistemi yatağınızın rahatlık verici bir sıcaklıkta kalmasını ve çabuk bir şekilde rahatça uyumanızı sağlar.

Yatak altı ısıtma sistemini yatağa düz olarak serin. Elektrikli battaniyede dört adet dikilmiş lastik bant bulunmaktadır. Bu bantları, elektrikli battaniyeyi köşelerinden döşeğin üzerine germek için kullanın. Yatak altı ısıtma sisteminin boyuna ve enine gergin olarak yatağa serilmesine ve kırışıklık olmamasına dikkat edin. Üzerine bir çarşaf serin. Bu sayede yatak altı ısıtma sisteminin ısısından optimum bir şekilde yararlanılabilir. Yatağa girmeden önce daima durumunu kontrol ediniz! Yatak altı ısıtma sistemi sadece düz bir durumda çalıştırılmalıdır. Yatak altı ısıtma sisteminde bulunan bir sıcaklık kontrol ünitesi, ayarlanmış olan sıcaklığı anahtarın konumuna göre kontrol eder.

### 2.3 Çalıştırma

Yatak altı ısıtma sistemini yatağa gitmeden 30 dakika önce çalıştırmanızı öneririz. Şebeke fişini prize takın ve sürgü anahtarı **0** pozisyonundan **1** pozisyonuna getirin. İşletme göstergesi yanar. Yatak altı ısıtma sisteminin yavaş yavaş ısındığını hissedersiniz ve bu his üzerine bir yorgan örtüldüğünde daha da artar. Daha yüksek bir sıcaklık istiyorsanız, sürgüyü bir sonraki pozisyona **2** veya **3** getirin. Yatak altı ısıtma sistemi çok fazla ısındığını hissettiğinizde, şalteri tekrar **2** veya **1** konumuna getirin. Cihazın **2** ve **3**. kademesi ısıtmak ve **1**. kademesi ise, sürekli işletme için tasarlanmıştır. Uyumadan önce sürgüyü **1**. konuma getirin.

Yatak altı ısıtma sistemi 180 dakika süreli kullanımdan sonra otomatik olarak kapanır.

Cihazı kapatmak için anahtarı tekrar **0** pozisyonuna geri getirin. Cihaz kapandığında kırmızı işletme lambası söner. Daha sonra da şebeke fişini prizden çekin.

## 3 Çeşitli bilgiler

### 3.1 Temizlik ve bakım

- Cihazı temizlemeden önce, şebeke fişini çekin ve en az on dakika soğumasını bekleyin.
- Yatak altı ısıtma sistemi çıkartılabilen bir kablo ile donatılmıştır. Fişini çıkartın ve kabloyu e yatak altı ısıtma sistemi ayırın.
- Elektrikli battaniyeyi makinede 30° hassas programda veya elle dikkatli bir şekilde yıkayabilirsiniz. En iyisi yatak altı ısıtma sistemii küvete yerleştirip ılık su veya hassas deterjan ile yıkayıp yumuşak bir şekilde sıkın.
- Deterjan artıklarını temizlemek için yatak altı ısıtma sistemi birkaç kez durulayın.
- Yatak altı ısıtma sistemi düz bir yüzeye sererek kurutun.
- Cihazı sadece tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Yastığı açık olarak yatırın ve üzerine herhangi bir şey yerleştirmeden temiz ve kuru bir yerde saklayın.

### 3.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. [www.medisana.com](http://www.medisana.com)



### 3.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Yatak altı ısıtma sistemi HU 665
Akım Beslemesi	: 230 V~ 50 Hz
Isıtma kapasitesi	: yakl. 60 W
Isınma seviyeleri	: 0 - 1 - 2 - 3
Otomatik kapanma	: yakl. 3 saat sonra
Ölçüler	: yakl. 150 x 80 cm
Ağırlık	: yakl. 1300 g
Uzun şebeke kablosu	: yakl. 2,35 m
Çalışma koşulları	: sadece kuru olarak kullanınız
Depolama koşulları	: temiz ve kuru
Ürün numarası	: 60217
EAN-numarası	: 40 15588 60217 7

## 4 Garanti

### Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
- Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - Alicinin veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.



**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALMANYA

E-Mail: info@medisana.de  
İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### *Пояснение символов*



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

**LOT**

Номер LOT



Производитель





**Не втыкайте иголки в электрический матрас с подогревом!**



**Не используйте электрический матрас с подогревом в смятом или сложенном состоянии!**



**Не предназначен для маленьких детей (до 3 лет)!**



**Используйте электрический матрас с подогревом только в закрытых помещениях!**



**Бережная стирка при 30°!**



**Не отбеливать!**



**Электрический матрас с подогревом нельзя сушить в сушильном шкафу!**



**Электрический матрас с подогревом нельзя гладить!**



**Не подвергать химической чистке!**

- **Перед каждым применением матрас с электрическим подогревом тщательно проверьте на износ и повреждения.**
- Не использовать при наличии следов износа, повреждений или признаков неправильного использования устройства, выключателя или кабелей, или в случае если устройство не работает.
- Электрический матрас с обогревом разрешается эксплуатировать только с соответствующим блоком переключателя SS01.
- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Матрас с подогревом нельзя складывать, перегибать, вставлять в кровать или оборачивать вокруг матраса.
- К матрасу с подогревом пришито четыре резиновых ремня. Используйте эти ремни, чтобы натянуть матрас с подогревом на углы основного матраса. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения!
- Во время эксплуатации выключатель и подводящие кабели не должны находиться на матрасе с подогревом или под ним, их не следует накрывать любым другим образом.
- Перед использованием на раскладной кровати убедитесь в том, что сетевой кабель и сам матрас с подогревом не зажаты шарнирами или что они не сдвигаются при раскладывании кровати.
- Запрещается вставлять булавки или другие острые предметы в грелку.
- Не использовать устройство для воздействия на детей или людей с ограниченными возможностями, на спящих или нечувствительных к теплу, вследствие чего не

смогут отреагировать на перегрев.

- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Данное устройство не должно использоваться детьми в возрасте менее 3 лет, кроме случаев, когда пульт управления настроен родителями или опекунами должным образом, либо ребенка проинструктировали, как правильно использовать данный пульт управления.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не оставляйте работающий матрас с подогревом без присмотра.
- Не садитесь на грелку, а кладите ее на ту область, которую хотите прогреть.
- Не прикасайтесь к матрасу с подогревом, если он упал в воду. Немедленно вытащите вилку из розетки.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите матрас с подогревом за сетевой кабель, не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Используйте только сухую грелку и только в сухих помещениях (например, запрещается использовать ее в ванных комнатах и т. п.).
- На выключатель и питающий кабель не должна попадать влага.
- В случае повреждения или неисправности матрас нельзя ремонтировать самостоятельно. Ремонт может

выполнять только уполномоченная торговая организация или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.

- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме **MEDISANA**, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру.  
Во избежание опасности, в случае повреждения.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться. Не сворачивайте его туго.
- Когда Вы не пользуетесь прибором, то храните его следующим образом:
  - Прибор лучшего всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, сухом, прохладном и чистом месте.
  - Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.
  - Не оказывайте нагрузку на прибор, укладывая на него какие-либо предметы во время хранения.
- Если у Вас имеются сомнения в отношении безопасности прибора для здоровья, то перед использованием матраса с подогревом проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.
- Матрас предназначен только для использования в домашнем хозяйстве, его нельзя применять в больницах.

**Благодарность**

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив электрический матрас с подогревом **HU 665**, Вы стали владельцем качественного продукта фирмы **MEDISANA**.

Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы электрического матраса с подогревом фирмы **MEDISANA** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

**2.1  
Комплектация  
и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.

В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Электрический матрас с обогревом **MEDISANA HU 665** с блоком переключателя SS01
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!**

## 2.2 Применение

Матрас с подогревом **MEDISANA HU 665** позволяет согреть и расслабить все тело. Их применение интенсифицирует кровообращение в затвердевших участках мышц и улучшает самочувствие после тяжелого дня. Матрас с подогревом поддерживает в постели постоянную комфортную температуру, при которой можно расслабиться и быстро заснуть. Расправьте матрас с подогревом на обычном матрасе. К матрасу с подогревом пришито четыре резиновых ремня. Используйте эти ремни, чтобы натянуть матрас с подогревом на углы основного матраса. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Уложите на него простыню. Только так матрас с подогревом может оптимальным образом отдавать тепло. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения! Матрас с подогревом можно использовать, только расстелив и разгладив его. Матрас с подогревом оснащен электрической системой контроля температуры, которая регулирует настроенную температуру в соответствии с выбранным положением переключателя.

## 2.3 Работа

Мы рекомендуем включать электрический матрас за полчаса перед сном. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку и установите переключатель из положения **0** в положение **1**. Индикатор питания горит. Вы почувствуете, как матрас постепенно разогревается, разогрев будет ощутимее, если сверху накрыться периной. Для увеличения температуры выключатель нужно перевести в следующее положение **2** или **3**. Если Вам кажется, что матрас с подогревом слишком сильно разогрет, переведите переключатель в положение **2** или **1**. Прибор разработан таким образом, что ступень **2** и **3** предназначена для подогрева, а ступень **1** - для длительного режима. Перед сном переместите переключатель в положение **1**.

Через 180 минут непрерывной работы электрический матрас с обогревом автоматически отключается.

Для выключения прибора переместите переключатель в положение **0**. Если индикатор режима работы погас, значит, прибор выключен. Выньте после этого вилку из розетки.

### 3.1 Чистка и уход

- Прежде чем чистить прибор, вытащите вилку из розетки и дайте грелке охладиться в течение не менее 10 минут.
- Перед очисткой электрический матрас с обогревом вытащите вилку из розетки и дайте ей охладиться не менее десяти минут.
- Матрас с подогревом можно стирать в щадящем режиме при температуре 30° в стиральной машине или вручную. Лучше всего уложить электрический матрас в ванну с теплой водой и небольшим количеством нейтрального моющего средства, а затем бережно выжать ее.
- Несколько раз прополощите электрический матрас с обогревом, чтобы удалить остатки моющего средства.
- Высушите электрический матрас с обогревом расправленной на ровной опор.
- Повторное использование прибора допускается только после того, как он полностью высохнет.
- Храните электрический матрас с обогревом в расправленном состоянии в сухом и чистом месте.

### 3.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

### 3.3 Технические характеристики

Название и модель	: Электрический матрас с обогревом <b>MEDISANA HU 665</b>
Электропитание	: 230 В~ 50 Гц
«Греющая» мощность	: припл. 60 Ватт
Уровни переключения	: 0 - 1 - 2 - 3
Время автоматического отключения	: припл. через 3 часа
Размеры	: припл. 150 x 80 см
Вес	: припл. 1300 г
Длинный сетевой кабель	: припл. 2,35 м
Условия эксплуатации	: Использовать только в сухом состоянии
Условия хранения	: сухой и чистый
Артикул	: 60217
Номер EAN	: 40 15588 60217 7



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия  
гарантии и  
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ГЕРМАНИЯ

Е-Mail: info@medisana.de  
Интернет: www.medisana.de

**Гарантийная карта**

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца

Подпись покупателя.....

**Уважаемый покупатель!**

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр MEDISANA. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".



### Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.  
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
  - наличие механических повреждений
  - наличие следов постороннего вмешательства
  - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
  - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
  - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
  - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**  
**117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1**  
**Тел.: (495) 729 -47 - 96**







Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)